

cernant l'invalidité et l'impotence». Il est également possible d'instaurer une réglementation analogue à celle que la CNA a adoptée en faveur des tétraplégiques, en admettant que l'impotence est alors moyenne. La rectification *ad hoc* va être effectuée dans l'immédiat.

Le terme d'«impotence» est utilisé depuis l'introduction de cette allocation. Il figure aussi dans la législation relative à l'assurance-accidents obligatoire. Il n'est, en conséquence, pas judicieux d'inscrire une autre appellation dans l'Al.

*Schriftliche Erklärung des Bundesrates*

*Déclaration écrite du Conseil fédéral*

Le Conseil fédéral propose de classer la motion.

*Abgeschrieben – Classé*

90.515

**Motion  
der freisinnig-demokratischen Fraktion  
Justizreform.**

**Kurzfristige Massnahmen**

**Motion  
du groupe radical-démocratique  
Réforme de la justice.  
Mesures à court terme**

*Wortlaut der Motion vom 5. Juni 1990*

Der Bundesrat wird gebeten, unverzüglich die Teilrevision des am 1. April 1990 vom Volk verworfenen Bundesgesetzes über die Organisation der Rechtspflege wieder vorzulegen und dabei auf die Erhöhung der Streitwertgrenzen und das Vorprüfungsverfahren zu verzichten.

*Texte de la motion du 5 juin 1990*

Le Conseil fédéral est prié de présenter immédiatement à nouveau la révision partielle de la loi fédérale d'organisation judiciaire refusée par le peuple le 1er avril 1990, en renonçant à l'augmentation des limites de valeur litigieuse et à la procédure d'examen préalable.

*Sprecher – Porte-parole: Petitpierre*

*Schriftliche Begründung – Développement par écrit*

Les auteurs renoncent au développement et demandent une réponse écrite.

*Schriftliche Erklärung des Bundesrates*

*vom 17. September 1990*

*Déclaration écrite du Conseil fédéral*

*du 17 septembre 1990*

Le Conseil fédéral est prêt à accepter la motion.

*Ueberwiesen – Transmis*

90.516

**Motion  
der freisinnig-demokratischen Fraktion  
Justizreform.**

**Längerfristige Massnahmen**

**Motion  
du groupe radical-démocratique  
Réforme de la justice  
Mesures à long terme**

*Wortlaut der Motion vom 5. Juni 1990*

Der Bundesrat wird eingeladen, die Arbeiten für eine Reform der Bundesrechtspflege aufzunehmen und den Räten entsprechende Aenderungsvorschläge auf Verfassungs- und Gesetzesstufe vorzulegen. Dabei sind die Aufgaben und die Organisation der eidgenössischen Rechtspflegeinstanzen, das Verhältnis zur kantonalen Rechtspflege sowie das Rechtsmittelsystem zu überprüfen.

*Texte de la motion du 5 juin 1990*

Le Conseil fédéral est chargé d'entamer les travaux nécessaires à une réforme de l'organisation judiciaire sur le plan fédéral et de présenter aux Chambres des propositions d'amendement de la constitution et de la législation. Pour ce faire, il réexaminera les attributions et l'organisation des instances judiciaires fédérales, leurs rapports avec les organes judiciaires cantonaux ainsi que le système des voies de recours.

*Sprecherin – Porte-parole: Nabholz*

*Schriftliche Begründung – Développement par écrit*

Die Urheber verzichten auf eine Begründung und wünschen eine schriftliche Antwort.

*Schriftliche Erklärung des Bundesrates*

*vom 17. September 1990*

*Déclaration écrite du Conseil fédéral*

*du 17 septembre 1990*

Der Bundesrat ist bereit, die Motion entgegenzunehmen.

*Ueberwiesen – Transmis*

90.526

**Motion Hänggi  
«Gemeinschaftsdienst»  
– statt nur Zivilschutz**

**Service à la communauté en lieu  
et place de la protection civile**

*Wortlaut der Motion vom 6. Juni 1990*

Das Zivilschutz-Leitbild 95 ist in Bearbeitung und läuft heute offenbar nur in Richtung einer punktuellen Revision und Anpassung. Dies genügt nicht. Der Bundesrat wird deshalb er sucht, die Aufgaben grundsätzlich anzupacken und den Zivilschutz nicht nur zu reorganisieren, sondern vielmehr strukturell zu verändern. Dies mit dem Ziel:

als Alternative und Ergänzung zum Militärdienst einen echten, effizienten und praktischen Dienst an der Bevölkerung zu schaffen. Ein solcher «Gemeinschaftsdienst» muss alle Bereiche des täglichen Lebens, auch in Friedenszeiten umfassen.

Dazu gehören:

- Sanitäts- und Pflegedienst
- Feuerwehr
- Umweltschutz
- Chemiewehr
- Katastrophenvorsorge und -einsatz
- wirtschaftliche Landesversorgung.

Damit können viele heutige Doppelspurigkeiten und Ueberschneidungen eliminiert werden. Ein solcher «Gemeinschaftsdienst» könnte dadurch zu einer ständigen, praktischen Hilfsinstitution in unserem Lande werden.

*Texte de la motion du 6 juin 1990*

Le Plan directeur 1995 de la protection civile est en révision; cependant, il s'avère que seules des modifications ponctuelles et des adaptations sont prévues. Cela ne saurait suffire! Aussi le Conseil fédéral est-il invité à procéder à un réexamen des principes mêmes de l'institution; il ne devra pas se contenter de réorganiser la protection civile, il devra plutôt la restructurer. L'objectif visé en l'occurrence doit être le suivant: créer un authentique service en faveur de la population qui soit à la fois efficace et pratique et qui constitue une alternative au service militaire et le complète. Un tel «service à la communauté» devrait couvrir tous les secteurs de la vie quotidienne, en temps de paix également. Il devrait comprendre entre autres:

- le service sanitaire et l'octroi de soins
- le service des pompiers
- la protection de l'environnement
- le service de lutte contre la pollution chimique
- la prévention des catastrophes et l'intervention en cas de catastrophe
- l'approvisionnement économique du pays.

Cela permettra de supprimer bien des doubles emplois et des chevauchements qui existent actuellement. Un tel «service à la communauté» pourrait ainsi devenir une institution d'entraide concrète et permanente.

*Mitunterzeichner – Cosignataires:* Blatter, Bürgi, Büttiker, Dietrich, Dormann, Fäh, Feigenwinter, Hildbrand, Iten, Keller, Kühne, Nussbaumer, Portmann, Reimann Maximilian, Ruckstuhl, Scheidegger, Schmidhalter, Seiler Rolf, Spoerry, Widrig (20)

*Schriftliche Begründung – Développement par écrit*

Der Urheber verzichtet auf eine Begründung und wünscht eine schriftliche Antwort.

*Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates vom 17. September 1990*

*Rapport écrit du Conseil fédéral du 17 septembre 1990*

Mit dem Zivilschutz-Leitbild 95 wird angestrebt, die Mittel und Massnahmen des Zivilschutzes auf jene Bereiche zu konzentrieren, die sonst nicht abgedeckt sind. Es geht darum, Doppelspurigkeiten zu vermeiden, eine klare Kompetenzabgrenzung festzulegen und damit Optimierungen zu erreichen.

Dabei wird namentlich

- die Integration der Stäbe der Zivilschutzorganisationen in die Gemeindeführungsstrukturen
- die Möglichkeit, den Feuerwehren die Verantwortung für den Brandschutz auch in Zeiten aktiven Dienstes zu übertragen
- die Unterstützung der Gemeindebehörden in der Betreuung von Flüchtlingen und Flüchtenden sowie
- die Integration des Kulturgüterschutzes in die Zivilschutzorganisationen der Gemeinden geprüft.

Die Zivilschutzorganisationen der Gemeinden sollen zudem gezielt auf die Hilfeleistung bei technik- oder naturbedingten Katastrophen sowie anderen Notlagen gschult werden.

Die Schaffung eines Gemeinschaftsdienstes geht über diese Zielvorgaben hinaus. Sie setzt eine Revision der Bundesverfassung voraus. Diese lässt sich nicht innerhalb der zeitlichen Rahmenbedingungen für das Zivilschutz-Leitbild 95 verwirklichen.

*Schriftliche Erklärung des Bundesrates*

*Déclaration écrite du Conseil fédéral*

Der Bundesrat beantragt, die Motion in ein Postulat umzuwandeln.

*Ueberwiesen als Postulat – Transmis comme postulat*

90.576

**Motion Wellauer**

**Zentrale Gerichtskanzlei für eidgenössische Rekurskommissionen**  
**Grefte des commissions fédérales de recours**

*Wortlaut der Motion vom 19. Juni 1990*

Der Bundesrat wird beauftragt, eine Gesetzesvorlage auszuarbeiten, welche die Zusammenfassung der bestehenden eidgenössischen Rekurs- und Schiedskommissionen (SR 173.3) bezüglich ihrer Kanzleien und Gerichtsschreiber enthält. Damit soll in formeller Hinsicht eine einheitliche Praxis erreicht und insbesondere die Arbeit der einzelnen Gerichtsschreiber breiter und interessanter gestaltet werden. Im Sinne einer gewissen Dezentralisierung ist dabei zu prüfen, ob der Sitz einer solchen zentralen Kanzlei in die Ostschweiz, beispielsweise in den Kanton Thurgau gelegt werden könnte. Im weiteren soll geprüft werden, ob der an sich unbestrittene Gedanke im Hinblick auf die Schaffung neuer Rekurskommissionen, wie er in der vom Volk am 1. April 1990 abgelehnten Vorlage betreffend die Aenderung des Bundesgesetzes über die Organisation der Bundesrechtspflege enthalten war, nicht wieder aufzunehmen ist.

*Texte de la motion du 19 juin 1990*

Le Conseil fédéral est chargé d'élaborer un projet de loi prévoyant la fusion des commissions fédérales existantes de recours et d'arbitrage (RS 173.3) de façon à ce qu'elles disposent d'une chancellerie commune et du même greffier. Cela permettra d'harmoniser, sur le plan formel, la pratique des commissions et surtout d'élargir le champ d'activité du greffier afin de rendre son travail plus intéressant. Au titre d'une certaine décentralisation, il faudrait examiner la possibilité de fixer le siège de ce greffe central en Suisse orientale, dans le canton de Thurgovie par exemple. Il faudrait en outre étudier la possibilité de reprendre les travaux concernant la création, en soi non contestée, de nouvelles commissions, dont il avait été question dans le projet de modification de la loi fédérale d'organisation judiciaire, rejeté par le peuple le 1er avril 1990.

*Mitunterzeichner – Cosignataires:* Bühler, Columberg, Danuser, David, Dietrich, Eisenring, Fischer-Seengen, Graf, Hess Otto, Hess Peter, Hildbrand, Humbel, Ruckstuhl, Rutishauser, Rüttimann, Schmid, Schnider, Widrig (18)

*Schriftliche Begründung – Développement par écrit*

Weil die bestehenden Gerichtskanzleien der eidgenössischen Rekurs- und Schiedskommissionen aufgesplittet sind, unterliegt die Arbeit der Gerichtsschreiber einer gewissen Monotonie. Die Rekrutierung qualifizierter Mitarbeiter wird durch diesen Umstand wesentlich erschwert. Gleichzeitig besteht in formeller Hinsicht die Gefahr, dass auf dieser Stufe der Verwaltungsrechtsprechung des Bundes die Praxis auseinanderfällt. Dieser Effekt wird dadurch verstärkt, dass die Entscheide der Rekurskommissionen oft letztinstanzlich sind, d. h. nicht an eine zentrale Rechtsprechungsinstanz wie das Bundesgericht weitergezogen werden können. Nebst den bereits geschilderten Gründen brächte die Zusammenlegung sämtlicher Gerichtskanzleien bezüglich der Infrastruktur (Bibliothek, Sekretariat usw.) einen Spareffekt.

## **Motion Hänggi "Gemeinschaftsdienst" - statt nur Zivilschutz**

### **Motion Hänggi Service à la communauté en lieu et place de la protection civile**

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1990
Année	
Anno	
Band	IV
Volume	
Volume	
Session	Herbstsession
Session	Session d'automne
Sessione	Sessione autunnale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	17
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	90.526
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	05.10.1990 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1899-1900
Page	
Pagina	
Ref. No	20 019 040

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.